



Hon. Ziyad Ebüzziya  
P.K. 440  
(Turchia) Istanbul

70  
30  
21.00

A.E.K. de/i bohora  
via L. Magalotti 12  
00147 Roma (Italia)

JOLLY HOTEL DIODORO  
Via Bagnoli Croce, 75  
TAORMINA

*[Handwritten scribbles and lines, possibly a signature or address correction]*

*[Handwritten scribbles and lines, possibly a signature or address correction]*

# JollyHotel

98039 TAORMINA

Via Bagnoli Croce, 75  
PH: 0942/23312 (PBX 3 linee)  
TELEX: 980028 JOLTAO I  
TELEGRAMMI: JOLLYOTEL  
Codice fiscale n. 00169650249

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 2E.1560

Ns. rif.

Vs. rif.

Taormina, le 15 Février 1982

Prin cher cousin,

C'est avec un très vif plaisir que nous avons reçu ta lettre de fin décembre de la Suisse et nous t'en remercions.

Nous pensons que tu auras reçu notre carte de vœux à l'occasion de la Nouvelle Année, qui s'est croisée avec ta lettre qui nous a été expédiée ici à Taormina où nous passons une bonne partie de l'hiver. En effet, Taormina, en Sicile, est considéré un des sites les plus beaux d'Italie et du monde entier; pendant l'hiver son climat est particulièrement doux et c'est très agréable d'y vivre en cette saison.

Nous regrettons que tu n'a pas pu nous contacter télépho-  
niquement depuis Genève, mais très souvent nous sommes absents de Rome pour de longues périodes. Généralement, en été nous sommes en Suisse à la montagne et plus tard nous séjournons entre Genève et Lausanne.



#### Jolly Hotels in Italia:

Agrigento - Ancona - Avellino - Bari  
Bologna - Cagliari - Caserta - Catania  
Firenze - Ischia - La Spezia - Messina  
Milano Jolly President - Milano Jolly M2  
Milano Jolly Touring - Napoli - Palermo

in Belgio: Bruxelles - Jolly Hotel Atlanta

Piazza Armerina - Ravenna - Roma  
Salerno - Sassari Jolly Mancini  
Sassari Jolly G. Deledda - Siena - Siracusa  
Taormina - Torino Jolly Ambasciatori  
Torino Jolly Principi di Piemonte - Trieste - Vicenza

Par contre, l'hiver nous cherchons le soleil dans les pays chauds (Palma de Majorca, les îles Canaries, la Côte d'Azur et même, en 1980, l'Amérique du Sud, Punta del Est). Comme tu constates nous avons la longitude

Notre numéro téléphonique de Rome c'est bien celui que tu possède (8456151), le numéro de code de Rome c'est 06 et celui de l'Italie c'est le 0039. Les horaires les meilleurs pour nous atteindre quand nous sommes à Rome sont de 9h à 12h de la matinée et, l'après midi, de 16h à 19h. Le soir nous sommes souvent dehors.

Vers le 15 Mars nous comptons être de retour à Rome et y resterons jusqu'à la fin de Mai, car après cette date nous allons suivre notre cure thermique annuelle à Mondocotini.

Tante Fezilette, malgré son très grand âge, se porte assez bien mais, après la récente mort de sa sœur tante Nedjat, elle est bien triste et elle vit, à présent, avec sa fille Mashka. Elle a été touchée de la pensée que tu ademes de lui envoyer la carte postale qu'elle avait écrit en 1907 à ta tante Annide et te remercie.

En ce qui concerne notre cousin Mÿkerrem son cas est tragique : malgré son grand âge il est déjà depuis quelques temps interné dans un petit endroit qui s'appelle Ballsh, situé au sud de Berat dans la province de Mhalakstra. Personne ne connaît la raison de cette mesure tellement sévère à son égard prise par le régime de Tirana qui fait de tout pour éliminer notre classe sociale.

Torna Jolly Principi di Parma - Trieste - Venezia  
Milano Jolly Resident - Milano Jolly MS  
Milano Jolly Touring - Napoli - Palermo  
in Belgia - Bruxelles - Jolly Hotel Atlantic

Jolly Hotels in Italia:  
Aghente - Andora - Avellino - Bari  
Bologna - Cagliari - Caserta - Catania  
Firenze - Isparta - La Spezia - Messina  
Milano Jolly Resident - Milano Jolly MS  
Milano Jolly Touring - Napoli - Palermo  
in Belgia - Bruxelles - Jolly Hotel Atlantic



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 2E.1560

Evidemment, nous sommes tous très préoccupés et inquiets de son sort.  
Que le tout puissant le protège. Dans le cas que nous saurons quelque  
chose à son sujet nous te le ferons savoir.

Nous te remercions de la bonne volonté pour ce qui concerne d'entre-  
prendre le passage en turc actuel l'ouvrage de notre grand-père Mufid  
ou Ali Pacha del Tepelena ouvrage qui fait fêxte parmi les historiens qui  
s'intéressent de cette époque de l'histoire de l'Albanie et de l'Empire Ottoman.

A ce propos, dernièrement, l'Académie des Hautes Etudes Epistoliques de  
Jainina a traduit et publié en grec ce livre qui a eu un succès particu-  
lier parmi les historiens et les intellectuels grecs, on nous a demandé de faire  
la préface du livre, chose que nous avons fait avec plaisir. La traduction  
a été difficile car il n'existe plus de turcologues qualifiés en Grèce et à ce  
qu'il paraît le livre a été traduit par un intellectuel grec d'Istanbul.

Malheureusement, on a traduit la seconde édition publiée à Istanbul  
en 1908 et pas la première de 1903 publiée au Caire qui est la plus com-  
plète (50 pages en plus) et parle plus longuement de l'histoire de notre  
famille. Pour cela quand tu commencera le travail c'est l'édition  
du Caire de 1903 qu'il faudra écrire en turc moderne. Dans le cas  
que tu n'a pas cette édition fait le nous savoir afin que nous puis-  
sions faire parvenir à temps le microfilm de la 1<sup>re</sup> édition du livre  
que nous possédons. C'est dommage que se soient les grecs qui ont fait  
ce travail avant les Turcs et les Albanais. Une fois l'œuvre publiée  
en turc moderne on pourra facilement la traduire en albanais ou en  
d'autres langues.

Nous sommes heureux que grâce à l'armée, la situation  
chez nous s'est sensiblement améliorée et espérons que la stabilité politique  
et économique, va poursuivre même après le retour au pouvoir des partis  
politiques.

